

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

---

*Документ за разглеждане в заседание*

**A6-0194/2008**

28.5.2008

**\***

## **ДОКЛАД**

относно препоръката за решение на Съвета относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 23 юли 1990 г. за премахване на двойното данъчно облагане във връзка с корекцията на печалби на свързани предприятия

(COM(2007)0839 – C6-0028/2008 – 2007/0283(CNS))

Комисия по икономически и парични въпроси

Докладчик: Мариела Величкова Баева

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*I Процедура на сътрудничество (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*II Процедура на сътрудничество (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\* Одобрение  
*мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
- \*\*\*I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*\*II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\*III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

### ***Изменения на законодателен текст***

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива пасажи, се обозначават по следния начин: Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....7	7
ПРОЦЕДУРА.....8	8



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно препоръката за решение на Съвета относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 23 юли 1990 г. за премахване на двойното данъчно облагане във връзка с корекцията на печалби на свързани предприятия  
(COM(2007)0839 – C6-0028/2008 – 2007/0283(CNS))

### (Процедура на консултация)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид препоръката на Комисията до Съвета (COM(2007)0839),
  - като взе предвид член 3, параграф 4 от Акта за присъединяване на България и Румъния, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0028/2008),
  - като взе предвид член 51 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A6-0194/2008),
1. одобрява препоръката на Комисията във вида, в който е изменена;
  2. отправя покана към Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета при вземането на решение относно датата на влизането в сила на Конвенцията от 23 юли 1990 г. за премахване на двойното данъчно облагане във връзка с корекцията на печалби на свързани предприятия да отчете загрижеността на Парламента относно необходимостта да се сведе до минимум допълнителната данъчна тежест върху данькоплатците;
  4. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в препоръката на Комисията;
  5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата на Република България, Румъния и на другите държави-членки.

## Изменение 1

### Препоръка за решение Член 3

*Текст, предложен от Комисията*

Арбитражната конвенция, както е изменена с Протокола от 25 май 1999 г., Конвенциите от 21 декември 1995 г. и 8 декември 2004 г. и настоящото решение, влиза в сила на **1 януари 2007 г.** между България, Румъния и *останалите* държави-членки, в които Арбитражната конвенция е влязла в сила. Тя влиза в сила между България, Румъния и всяка една от *другите* държави-членки в деня, в който Арбитражната конвенция влезе в сила за другата съответна държава-членка.

*Изменение*

Арбитражната конвенция, както е изменена с Протокола от 25 май 1999 г., Конвенциите от 21 декември 1995 г. и 8 декември 2004 г. и настоящото решение, влиза в сила **в деня след публикуването на настоящото решение в Официален вестник на Европейския съюз** между България, Румъния и *държавите-членки*, в които Арбитражната конвенция е влязла в сила. Тя влиза в сила между България, Румъния и всяка една от *останалите* държави-членки в деня, в който Арбитражната конвенция влезе в сила за другата съответна държава-членка.

*Обосновка*

*Concerns have been expressed about a retroactive entry into force. In order to remove any doubts under national law, it is suggested that the date of entry into force of the Arbitration Convention is set on the day following that of the publication of this Decision in the Official Journal of the European Union.*

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

The Commission Recommendation for a Council decision concerns the accession of Bulgaria and Romania to the Convention 90/436/EEC of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (the so-called "Arbitration Convention"), as amended by the Convention of 21st December 1995 on the accession of Austria, Finland and Sweden to the Arbitration Convention, the Protocol of 25 May 1999 amending the Arbitration Convention and the Convention signed on 8 December 2004 by the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia on their accession to the Arbitration Convention.

These set of legal instruments aim at the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises. The Arbitration Convention sets out an arbitration procedure that allows companies to ask for a review of the adjustment of profits of associated enterprises.

The 2005 Act of accession of Bulgaria and Romania has introduced a simplified system for the accession of Bulgaria and Romania to these conventions. On the basis of Article 3(3) and 3(4) of the Act of Accession, the Council must adopt a decision in order to determine the date on which these conventions shall enter into force for Bulgaria and Romania and to make all the necessary adjustments to these conventions. In doing so, the Council must act on a recommendation of the Commission, after consulting the European Parliament.

In so far as the proposed decision is the implementation of a mandate included in the 2005 Accession Treaty, the rapporteur fully supports the Commission's recommendation and looks forward to seeing the accession of Bulgaria and Romania to the Arbitration Convention and the related instruments completed in the shortest time period.

However, the rapporteur wishes to draw the legislator's attention to the issue regarding the date of entry into force of the amended Arbitration Convention. The proposed text suggests that the amended Arbitration Convention enters into force between Bulgaria, Romania and the Member States, according to the following schedule:

- as regards the Member States for which the Arbitration Convention is already in force: on 1 January 2007;
- as regards the Member States for which the Arbitration Convention is not yet in force: on the day the Arbitration Convention enters into force for those Member States.

This schedule implies that the Decision, when and if approved, will set a retroactive date of entry into force of the Arbitration Convention. Concerns have been expressed about such retroactive effect. In order to remove any doubts under national law, it is suggested that the date of entry into force of the Arbitration Convention is set on the day following that of the publication of this Decision in the Official Journal of the European Union. As regards the date of application, i.e. the date from which the applicability of the procedures under the Arbitration Convention starts to run, the rapporteur, in line with the principles which the Arbitration Convention incorporates, calls on the Council, when deciding on that date, to take into account that such arrangement avoids tax burden for taxpayers.

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Изменение на приложение I към Акта за присъединяване на България и Румъния към Конвенцията от 23 юли 1990 г. за премахване на двойното данъчно облагане във връзка с корекцията на печалби на свързани предприятия
<b>Позовавания</b>	COM(2007)0839 – C6-0028/2008 – 2007/0283(CNS)
<b>Дата на консултация с ЕП</b>	15.1.2008
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	ECON 17.1.2008
<b>Докладчик(ци)</b> Дата на назначаване	Мариела Величкова Баева 15.1.2008
<b>Разглеждане в комисия</b>	7.4.2008
<b>Дата на приемане</b>	19.5.2008
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 41 –: 0 0: 0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Мариела Величкова Баева, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, David Casa, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Donata Gottardi, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Kurt Joachim Lauk, Andrea Losco, Astrid Lulling, Florencio Luque Aguilar, Hans-Peter Martin, John Purvis, Bernhard Rapkay, Dariusz Rosati, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ieke van den Burg, Cornelis Visser, Sahra Wagenknecht
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Dragoş Florin David, Harald Ettl, Alain Lipietz, Vladimír Maňka, Thomas Mann, Poul Nyrup Rasmussen, Margaritis Schinas, Theodor Dumitru Stolojan
<b>Дата на внасяне</b>	28.5.2008